

# LET'S DO THIS – Burmese

## COVID-19 ရောဂါ ကာကွယ်ဆေးထိုးခြင်း။

လုပ်ဆောင်ကြစို့။

### အဘယ်ကြောင့် အသက် ၅ မှ ၁၁ အရွယ် ကလေးများ COVID-19 ရောဂါ ကာကွယ်ဆေးထိုးရန် လိုအပ်သနည်း။

COVID-19 ရောဂါ သည် အကြီး အကျယ် ဖျားနာခြင်း၊ သေဆုံးခြင်း၊ နှင့် ရေရှည် ရောဂါများ ဖြစ်စေ နိုင်သည်။ တဦး မှ တဦး လျင်မြန် လွယ်ကူစွာ ကူး နှိပ်ပြီး၊ ရောဂါ ကူး သည် ကို မိမိ ကိုယ်တိုင် ပင် လက္ခဏာ မပြ သေးမှီ၊ အခြား နောက် တယောက် ကို ကူး စေ နိုင် သည်။

COVID-19 ရောဂါ သည် ကလေးများ တွင် လူကြီးများ လောက် ရောဂါပြင်းပြမှု မ ရှိ သော်လည်း၊ ကလေးများ ကို COVID-19 ရောဂါ ကာကွယ်ဆေးထိုး ပေး ရန် လိုအပ်သည့် ခိုင်လုံသော အထောက် အထားများ ရှိသည်။

- COVID-19 ရောဂါ ကာကွယ်ဆေး ထိုးခြင်းသည် ကိုယ်ခံအား မြှင့်တင် ရန် အတွက် အထောက် အကူ ရှိ သည်။ သင့် ကလေး ကို COVID-19 ရောဂါ ကာကွယ်ဆေး ထိုးခြင်း အားဖြင့် အကြီး အကျယ် ဖျားနာခြင်း နှင့် ရေရှည် ရောဂါများ ဖြစ် လာ နိုင် ခြင်းမှ ကာကွယ်ပေး နိုင်သည်။
- ရောဂါ ကာကွယ်ဆေး ထိုးခြင်း အားဖြင့်၊ မိမိတို့ မိသားစုများ၊ မိတ်ဆွေများ နှင့် မိမိ တို့ လူမှု ရေး အသိုင်း အဝိုင်း အပါ အဝင်၊ အသက် မရွေး ရောဂါ ရလွယ်သူများ အပါ အဝင်၊ ရောဂါ ကူးစက်မှု မှ ကာကွယ်ပေး နိုင်သည်။
- ရောဂါ ကာကွယ်ဆေး ထိုးခြင်း အားဖြင့်၊ ကလေးများ သည် လူမှု ဆက်ဆံရေး လှုပ်ရှားမှု များ နှင့် ၎င်း တို့ အဖို့ အရေး ကြီးလှသည့် အတတ် ပညာ နှင့် တိုးတက်ဖွံ့ဖြိုးမှု များတွင် ပါ ဝင်ခွင့် ရရှိ နိုင် သည်။

ကမ္ဘာ တဝှမ်း သန်း နှင့် ချီ သော ကလေး များ သည် COVID-19 ရောဂါ ကာကွယ်ဆေး ထိုးခြင်း အကာ အကွယ် ကို ရထား ပြီး ဖြစ်သည်။ ရောဂါ ကာကွယ်ဆေး ထိုးခြင်း အားဖြင့် ကလေးများ သည် COVID-19 ရောဂါ ကြောင့် အလွန်အမင်းဖျား နာခြင်း မှ အကာအကွယ် ကောင်း ရရှိ ပြီး၊ မိမိ တို့ မိသားစု အဖို့ လဲ လိုခြ် စိတ်ချမှု များ ပေး နိုင်သည့် အထောက် အထား များ ကို တွေ့ ရှိ ရ သည်။

### ကလေးများ ကို ထိုးပေး သည့် ကာကွယ်ဆေးများ သည် လူကြီးများ ကို ထိုးပေး သည့် ကာကွယ်ဆေး များ နှင့် တူပါ သလား။

မတူပါ။ (အသက် ၅ မှ ၁၁ အရွယ်) ကလေးများ ထိုးရန် ခွင့်ပြုချက် ရထား သည့် ဆေး သည် ဖိုင်ဇာ Pfizer(Comirnaty)ဖြစ်သည့် ကလေးများ အဖို့ အထူး ကာကွယ်ဆေး ဖြစ်ပြီး၊ ၎င်း တို့ ကို ရက်သတ္တပတ် (၈)ပတ် ကြာ ခြားပြီး ထိုးပေး သည့် ဆေး ဖြစ်သည်။

ကလေးများ ကို ထိုးပေးသည့် ကာကွယ်ဆေး သည် လူကြီးများ ကို ထိုးပေး သည့် ဆေး အား ၏ သုံးပုံတပုံသာ ရှိ သည်။ ဤ အသက်အုပ်စု ကို ပို၍ အား နည်း သည့် ထိုးဆေး ထိုးပေးခြင်းဖြင့် အသက် ၁၂ နှင့် အထက် အရွယ် များ ကို ထိုးပေး သည့် အလားတူ မြင့်မား သည့် ရောဂါ ကာကွယ် ခြင်း များ ကို ပေး နိုင် သည်။

### ကလေးများ ကို ကာကွယ်ဆေး ထိုး သည့် ဘေးထွက် ဆိုးကျိုး သည် လူကြီးများ နှင့် တူ သလား။

တူပါသည်။ COVID-19 ရောဂါ ကာကွယ်ဆေး ထိုးခြင်း အားဖြင့် ကလေးများ သည် လူကြီးများ အလားတူ ဘေးထွက် ဆိုးကျိုးများ ခံစား နိုင်ပါသည်။ ဘေးထွက်ဆိုးကျိုးများမှာ များ သော အားဖြင့် ပြင်းထန်မှု မ ရှိဘဲ တရက် နှစ် ရက် အတွင်း ပျောက်ကင်း နိုင်သည်။ ၎င်းတို့မှာ --

- ခေါင်းကိုက်ခြင်း
- အဖျားတက်ခြင်း နှင့် ချမ်းတုံခြင်း
- မောပန်းခြင်း/ပင်ပန်းနွမ်းနယ်ခြင်း
- ကြွက်သားများ နာကျင်ခြင်း နှင့် ဆေးထိုးထားသည့် လက်မောင်း အောင့်ခြင်း

ဘေးထွက်ဆိုးကျိုး အနည်းငယ် ရရှိခြင်း သည် သာမန် ဖြစ်ပြီး ကိုယ်ခန္ဓာ အနေဖြင့် ကာကွယ် ထိုးဆေး ကို တုံ့ပြန် နေ သည် ကို ပြ သည် ။ ဆိုးရွား သည့် ဘေး ထွက် ဆိုးကျိုးများ မှာ COVID-19 ရောဂါ ရသွား နိုင်သော်လည်း အလွန် ဖြစ် ခဲ ပါသည်။ ဘေးထွက် ဆိုးကျိုးများ ဆက်လက်ဖြစ် နေပြီး သင့် အနေဖြင့် စိတ် ပူပန် လျှင် ဆရာဝန် နှင့်ပြပါ။

**ကလေး အဖို့ ဆိုးရွားသည့် ဆိုးကျိုး ဖြစ် နိုင် သည် ဆိုလျှင် ကျွန်ုပ် ကလေး ကို ကာကွယ် ဆေး မထိုး သင့် ဘူး ဟု ဆို လို သလား။**

**မဆိုလိုပါဘူး။** COVID-19 ရောဂါ ကာကွယ်ဆေး အားလုံးကို ဩစတြေးလျ နိုင်ငံ ရှိ လုံခြုံရေး စံများ ဖြင့် တင်းကျပ် ပြင်းထန်စွာ စိစစ် ထားပြီး ဖြစ်ပါသည်။ ၎င်း အပြင် ဆေးဝါးဆိုင် ရာ စီမံအုပ်ချုပ်ရေး(TGA) ၊ နှင့် ဩစတြေးလျ နိုင်ငံ ကိုယ်ခံအားဆိုင်ရာ အကြံပေး အဖွဲ့ အစည်း (ATAGI) တို့ ၏ သဘောတူညီချက် နှင့် အသုံးပြု ခွင့် ကို ရရှိ ထားပြီးဖြစ်သည်။

ကမ္ဘာ အနှံ့ အမေရိကန် နိုင်ငံ အပါ အဝင် အသက် ၅နှစ်မှ ၁၁ နှစ် အရွယ် ကလေးပေါင်း ၅သန်းကျော် တို့သည် လုံခြုံ စိတ် ချစွာ ကာကွယ် ဆေး ထိုးပြီး ဖြစ်ပါသည်။

**COVID-19 ရောဂါ ကာကွယ်ဆေး ထိုးခြင်း အားဖြင့် ကျွန်ုပ် ကလေး ၏ ကြီးထွားရေး၊ ဖွံ့ဖြိုးရေး၊ နောင်တွင် မျိုးပွားရေး များ ကို ထိ ခိုက် နိုင်စေပါသလား။**

**မထိခိုက် နိုင်ပါဘူး။** COVID-19 ရောဂါ ကာကွယ်ဆေး ထိုးခြင်း သည် ကလေးများ ၏ ကြီးထွားမှု၊ ဖွံ့ဖြိုးမှု ကို ထိ ခိုက် နိုင် စေ သည့် အထောက် အထား မရှိပါ။

COVID-19 ရောဂါ ကို ရေရှည်ခံစား ရလျှင် ကျန်းမာရေး ပိုမိုကြာရှည်စွာထိခိုက်နိုင်သည်။ ထိခိုက်မှု နည်းပါးသည့် ဘေးထွက် ဆိုး ကြီး များ နှင့် နှိုင်းလျှင် ရောဂါ ရရှိ နိုင်မှု မှ ပေါ်ထွက် လာ သည့် အန္တရာယ် ကပို၍ ကြီးမားသည်။

**ကျွန်ုပ် ကလေး က COVID-19 ရောဂါ ရပြီး ပြီ ဆို လျှင် ကာကွယ်ဆေး ထိုး စရာလို သေးသလား။**

**လိုအပ်ပါသည်။** ကလေးများ သည် COVID-19 ရောဂါ ရ ရှိပြီး ပြန်ကောင်းသွား ပြီး နောက်၊ ထပ်တကြိမ် အခြား ရောဂါ ပိုး မှ အကာ အကွယ် ရရှိ နိုင် အောင် ကာကွယ် ဆေး ထိုးပေး ပါ။

**ကျွန်ုပ် ကလေး ကို ကျွန်ုပ်၏ ခွင့်ပြု ချက် မ ရ ရှိ ဘဲ ကာကွယ်ဆေး ထိုးပေး နိုင် ပါ သလား။**

**မထိုး နိုင်ပါဘူး။** အသက် ၅နှစ် မှ ၁၁ နှစ် အရွယ် များ ကို COVID-19 ရောဂါ ကာကွယ် ဆေး ထိုး ရန် မိဘ အုပ်ထိန်း သူ သဘောတူ ညီချက် လို အပ် ပါ သည် ။

ကာကွယ်ဆေး ထိုး ရန် ရက်ချိန်း တောင်း သည့် အခါ နှင့် ဆေးထိုး ချိန် တွင် မိဘ အုပ်ထိန်းသူ သဘောတူညီချက် လိုအပ် သည်။ မိဘ အုပ်ထိန်းသူ ကိုယ်တိုင် ကလေး နှင့် အတူ ရက်ချိန်း ကို မသွား ရောက် နိုင် လျှင်၊ အွန်လိုင်း မှ တဆင့် ရက်ချိန်း တောင်း သည့် အခါ တွင် ကလေး နှင့် အတူ ဆေး ထိုး ရန် လိုက်ပါ မည့် သူ နာမည် ကို တင် ရ မည် ဖြစ်သည်။

ကလေး နှင့် အတူ လိုက်ပါ ပေး မည့် သူ ၏ နာမည် နှင့် အသေး စိတ်များ ကို ပါ ရက်ချိန်းတောင်း သည့် အခါ တပါတည်း တင် ရ ပါ မည်။ သို့ မှသာ၊ ချိန်းထား သည့် ရက် တွင် ခွင့်ပြု ချက် နှင့် အတူ ၎င်း တို့ ၏ အမည် နှင့် မည်သူမည်ဝါ ဖြစ်သည် ကို အတည် ပြု နိုင်မည် ဖြစ် သည်။

သဘောတူညီ ချက် နှင့် ပတ်သက်၍ အောက်ပါ ဝမ်ဆိုက် သို့သွား ရောက် ကြည့်ရှု နိုင် သည်။ [Vaccination consent FAQs for parents and guardians](#) ။

**ကလေးများ အတွက် (ကျောင်း နှင့် အားကစား ကွင်းများ အပါအဝင်) COVID-19 ရောဂါ ကာကွယ်ဆေး ကို မထိုးမနေ ရ သတ်မှတ်ထား ပါ သလား။**

**မသတ်မှတ်ထား ပါဘူး။** မထိုး မနေရ မသတ်မှတ် ထား သော် လည်း ကာကွယ်ဆေး ထိုး ရန် တိုက်တွန်းပါ သည်။

ကလေး များ ကျောင်း နှင့် ပတ်ဝန်းကျင် အား ကစား များ တွင် ပါ ဝင်ခွင့် ရရှိ ဖို့ COVID-19 ရောဂါ ကာကွယ်ဆေး ထိုးထား ရန် လို အပ်ချက် မရှိ ပါ။

**ကျွန်ုပ် ကလေး က ထပ်တိုး ထိုးဆေး (booster) ထိုး ရန် လို အပ် ပါ သလား။**

**မလိုအပ်ပါဘူး။** ကနဦး ထိုးထား တဲ့ ကာကွယ် ဆေး ဟာ လူငယ် တွေ အဖို့ ကြီးမား သည့် ကိုယ်ခံအား တုန်ပြန်မှု ကို ရ ရှိ နိုင်သည့် အတွက် မလို အပ် ပါ ဘူး။

ဩစတြေးလျ နိုင်ငံ ကိုယ်ခံအားဆိုင်ရာ အကြံပေး အဖွဲ့ အစည်း (ATAGI) က ကလေး အရွယ် များ နောက်တိုးထိုးဆေး အတွက် နောက် နောင် လို အပ် မှု ရှိ မရှိ စဉ်းစား ပေး သွား မည် ဖြစ်ပါသည်။

**ကျောင်းများတွင် COVID-19 ရောဂါ ကာကွယ်ဆေး ထိုးပေး ရန် အစီ အစဉ် ရှိ ပါ သလား။**

**မရှိပါ။** ကလေး ကို ကာကွယ်ဆေး ထိုး ပေး ဖို့ မိမိ တို့ ဆရာဝန်၊ သို့မဟုတ်၊ ဒေသ ဆိုင်ရာ ဆေး ဆိုင်၊ အယ်ဘော်ရရှိနယ် လူမျိုးစု ကျန်းမာရေး ဝန်ဆောင် ပြု၊ သို့မဟုတ်၊ NSW ပြည်နယ် ကျန်းမာ ရေး ဆေးခန်း များ မှ တဆင့် ကာကွယ် ဆေး ထိုး ရန် ရက်ချိန်းတောင်း နိုင်သည်။

**မည်ကဲ့သို့ ရက်ချိန်း ဘွတ်ကင် တောင်း ရ မည်နည်း။**

ကလေးများ ကို ကာကွယ်ဆေး ထိုးရန် အမြန်ဆုံး ရက်ချိန်းတောင်း ဖို့ မိဘများ ကို တိုက်တွန်းပါသည်။

အွန်လိုင်း ရက်ချိန်း လုပ်လိုလျှင်--[www.nsw.gov.au/COVID-19/vaccination/get-vaccinated](http://www.nsw.gov.au/COVID-19/vaccination/get-vaccinated)

ဖုံးမှ တဆင့် ရက်ချိန်းတောင်း ရန်--1800 57 11 55 / ဘာသာပြန် နှင့် စကားပြန် ဝန်ဆောင်မှု (TIS): 131 450